

**Process Simulators a Strategic Management Tool**  
 AspenTech's Industry Contribution

According to Makoto Inoo, AspenTech Japan's new President, "Process simulators are not just an engineering application; they are a strategic management tool. For many companies, this can be a source of profitability." As AspenTech has more than 69 solutions in designing processes, optimizing manufacturing and supply chain management, the company has the advantage to fully develop integrated solutions. In addition, the company sales are a positive indicator, having grown 23% worldwide in 2012 year-over-year."

Inoo added that behind the energy industry revolution, there was a huge increase in activity around process evaluation and design, which is a key growth driver.

He added that in Japan, the energy sector is demanding even more precise production planning and scheduling tools. Many supply chain management systems need upgrading and reducing emissions through the supply chain is a key area of focus.

With increased specialization in the chemical industry, there is an increased need for the use of simulators. Inoo observed that aspenONE token based licensing model allows customers to access AspenTech's full suite of solutions and he would like to promote this feature for companies to leverage and increase their market competitiveness. Trained as an engineer, he would also like raise the company's profile within the industry as the company's new President in Japan.

**プロセスシミュレーターはいまや経営の武器**

プロセス産業専門ソフトウェアであるアスペンテックジャパンの稲生誠社長は「プロセスシミュレーターはいまやエンジニアリングのための道具ではなく、経営に役立つビジネスツールであり、企業にとって収益を生む源ともなっている」と語る。

同社はプロセス設計、高度制御、生産最適化、サプライチェーンマネジメント(SCM)など69種類のソリューションを持ち、統合

**パーソン**

化による強みを発揮。売上げの好調も、2012年度は世界全体で前年度比23%増と伸びている。

「中国やインドをはじめとするアジアが成長しているほか、米国もシェールガス・オイルなどで活気が出てきた。こうしたエネルギー革命の裏ではプロセス条

件設計や検討が盛んに行

わっており、当社の技術が貢献している」と述べる。

日本市場については「石油系は、さらに緻密な生産計画やスケジューリングが求められる。システマの更新期に入っているSCMも、排出物削減を考慮に入れたサプライチェーンの見直しが必要になってい

る。一方、化学系はアスペン



アスペンテック  
ジャパン社長  
稲生 誠 氏

**日本の存在感向上に貢献**

キャリアの進展で技術的なチャレンジが多いため、シミュレーターの高活用が重要になる。当社のAspenONEはすべてのソフトの使用権を含むトータル方式で提供しているため、積極的に新しいツールを活用して競争力を高めてもらいたい」という。

稲生社長は東燃のエンジニア出身で、プロセスソフトウェアの社長などを歴任し、今年6月に現職に就いた。「最近、日本は元気がない。業界内での日本の存在感向上に貢献したい」と